

かごしま

市民のひろば

11/1
No.30

編集と発行 鹿児島市広報室

鹿児島市の人口（推計）400,960人（男188,217 人女212,743人）119,543世帯（44.10.1現在）

市民憲章

- ◎わたしたちみんな 鹿児島市民は力があわせて美しい町をつくりましょう
 ◎わたしたちみんな 鹿児島市民はあたたかい心で旅行者を迎えるでしょう

郷土を
おこす
くじと



事業内訓練で腕をみがく

「建物の美容師」塗装工

丸太を組んだやぐらの上で、黙々とペンキを塗り続ける塗装工たち：

この仕事も主力はやはり若い人たち。仕事について三カ年は、仕事を

しづかに、何かが足りないと思つたのです。それは、この幼児たちのお兄さん、お姉さんにあたる年ごろの子どもたち、あるいはおじいさん、おばあさんにある年輩の人たちがいないということでした。

両親の年齢が二十歳代から三十歳代に限られてくれれば、子どもたちの年齢も低いのは当然でしょが、この団地に育つ子どもたちの世界が何か片輪の世界に思えたのでした。お年寄りも、中年の人も、そしてまた、お兄さんお姉さんと呼ばれる子どもたちもいない世界の中に育つていくこの幼児たちにとって、果して豊かな思い出というものが残るものだろうかと思われてならなかつたのです。この団地ほどではないにしても鹿児島にも似たような団地が現われてはいなでしようか。

大きなビルから学校、橋、それに個人の住宅にいたるまで、建物を美しく塗り替えていきます。

「思うとおり美しく仕上がったと聞きました。なぜならこの若者たちには塗装の仕事に対する誇りと、一級技能士にかける夢があるからです。中暇なしの状態です。

市長隨想

(25)

つくられた都市
末吉利雄

先日、上京のついでに千葉県の花見川団地を観察しました。ここは東京上野から京成電車急行で、約一時間二十分を要する地点にあります。

この団地は、日本住宅公團が建設したもので、現在七千世帯が住んでいます。朝夕の出勤・帰宅の時間以外は通る車もごくまれで、関東平野の一角に出来上がった静かで平和な「つくられた都市」といった方がよいようですね。公害がなく、新鮮な空気があって、青空が見えるこの団地は、家族の安全と健康を考えた場合、多少通勤に時間がかかるとしても、やはり楽しい住まいだらうと思いま

た。

夕方だというのに、団地内のあちこちにある公園ではまだ小学校に上がっていらないと思われる幼児たちばかりが、若いサラリーマンで、その八五%が二十歳代、一五%が三十歳代だということです。夕方、団地の中にある市場をのぞいてみましたが、買物に来ている婦人のほとんどが乳母車を押したり、背に子どもをおんぶしたり、手を引いたりしております。なるほど若い人たちの町だということが、すぐわかりました。

ここに住む世帯主は、ほとんどが東京へ通勤している若いサラリーマンで、その八五%が二十歳代、一五%が三十歳代だということです。夕方、団地の中にある市場をのぞいてみましたが、買物に来ている婦人のほとんどが乳母車を押したり、背に子どもをおんぶしたり、手を引いたりしております。なるほど若い人たちの町だということが、すぐわかりました。

夕方だというのに、団地内のあちこちにある公園ではまだ小学校に上がっていらないと思われる幼児たちばかりが、若い母親の見守る中でブランコを動かしたり、すべり台ですべったりしていまましたが、この光景を見ながらどこかに、何かが足りないと思つたのです。それは、この幼児たちのお兄さん、お姉さんにあたる年ごろの子どもたち、あるいはおじいさん、おばあさんにある年輩の人たちがいないということでした。

両親の年齢が二十歳代から三十歳代に限られてくれれば、子どもたちの年齢も低いのは当然でしょが、この団地に育つ子どもたちの世界が何か片輪の世界に思えたのです。お年寄りも、中年の人も、そしてまた、お兄さんお姉さんと呼ばれる子どもたちもいない世界の中に育ついくこの幼児たちにとって、果して豊かな思い出というものが残るものだろうかと思われてならなかつたのです。この団地ほどではないにしても鹿児島にも似たような団地が現われてはいなでしようか。

市民のひろば

MBCテレビ

毎週日曜日 午前8時から

■「市民のひろば」は市政やそのときどきの話題などを市民のみなさんと話し合う番組です。

11月9日放送

「鹿児島・鶴岡町市の兄弟都市協約式を終えて」

11月16日放送

「飼い犬」

11月23日放送

「秋の火災予防運動」

11月30日放送

「今月のハイライト」

12月7日放送

「市長と15分」

日曜日の朝8時は
あなたの時間です



鶴岡市のあらまし

鶴岡市は東北の米どころ山形県庄内平野の中心部にあり、酒田市とともに庄内米の大集散地として有名で、農機具・綿織物・木工品・食料品加工などを工業も盛んな商業都市です。また、信仰と山伏の山の出羽三山、湯野浜をはじめとする温泉郷、庄内大砂丘など豊かな自然と、数百年にわたる城下町としての遺跡を持つ観光の町でもあります。

「鶴岡」の名は慶長八年、ときの山形城主最上義光が隠居の城としていた大宝寺城を「鶴ヶ岡城」と改めたときに始まります。元和八年には最上氏にかわって酒井忠勝が庄内藩十四万石の藩主として入国し、以来その城下町として栄えてきました。

明治二十二年四月の市町村制の施行によって鶴岡町となり、大正十三年十月には市制を施行しました。現在では市域三百三十四・七五平方キロメートル、人口九万七千人を擁し、庄内地方の中心都市として、さらに大きな飛躍が期待されています。

鶴岡市と兄弟都市に

11月7日に盟約式

鹿児島市と鶴岡市の交換
りは今からおよそ百年前の戊辰の役にまでさかのぼります。戦いに敗れた庄内藩に対し、寛大な措置をとった西郷南洲翁と、この措置に感動、翁の交わりが、その始まりで、これが今日まで両市の市民の間に受けつがれてきました。

昭和三十八年には鶴岡市に「庄内鹿児島会」が、翌三十年には鹿児島市に「鹿児島庄内会」が、それぞれ結成され、お互いに訪問し合ってい るほか、四十年には鹿児島島ロータリークラブと鶴岡ロータリークラブが姉妹クラブの盟約を、また四十三年には大蛇小学校と鶴岡市の朝陽第二小学校とが姉妹校の盟約を結ぶなど、年ごとに両市の親交は深められています。

青少年の交流なども図られ、両市の兄弟都市盟約の話が出ていたのは、昭和四十一年「南洲翁の遺風を訪ねる会」が鶴岡市を訪れたときのことです。岡が、ことし四月、鶴岡市から「南洲翁の遺跡を訪ねる会」が来鹿したとき急速に具体化され、六月には末吉市長と足達鶴市長が東京で面談し、盟約を結ぶ話がまとまりました。

そこで、両市とともに市議会にはかり、その了承を得て今回、盟約を結ぶことになりました。

この盟約の目的は両市民の間に受けつがれてきた南洲翁の敬愛の精神をさらにはぐくみ、市民性の向上、とくに青少年の健全な育成に努めることにありますが、これを機会に青少年の交流交歓、刊行物の交換、市政情報などの交換、教育文化に関する共通施策活動、

特西原の開拓がおこなわれ
の盟約をみのりあるものにす
ることにしています。

なお、盟約を結んだ都市は
姉妹都市と呼ばれるのが普通
ですが、南洲翁のゆかりで盟
約を結ぶ両市は、それにふさ
わしく兄弟都市と呼ぶことに
なりました。

盟約式は南洲翁墓前で
盟約式は、明治三年、庄内
藩主酒井忠篤公が、南洲翁の
教えを受けるため、みずから
鹿児島庄内会

過去二回にわたって山形
県鶴岡市（庄内）を訪ねた
私は、西郷南洲翁の遺徳の
大きさと、庄内土風と薩摩
土風との共通点を改めて痛
感しました。

南洲翁与庄内

鹿児島庄内会長
黒澤新

特西原の開拓がとお進み
の盟約をみのりあるものにす
ることにしていきます。

姉妹都市と呼ばれるのが普通
ですが、南洲翁のゆかりで盟
約を結ぶ両市は、それにふさ
わしく兄弟都市と呼ぶことに
なりました。

盟約式は南洲翁墓前で
盟約式は、明治三年、庄内
藩主酒井忠篤公が、南洲翁の
教えを受けるため、みずから

過去二回にわたって山形
県鶴岡市（庄内）を訪ねた
私は、西郷南洲翁の遺徳の
大きさと、庄内土風と薩摩
土風との共通点を改めて痛
感しました。

鹿児島庄内会長 野津親男

島の友好は中断した形とな
りましたが、その精神的な
交流は絶えていなかつたの
です。明治二十二年二月、
南洲翁の賊名が解かれ正三
位が追贈されると、庄内で

市から鶴岡市へクスとキヨウ
チクトウが、鶴岡市から鹿児
島市へは庄内柿が、それぞれ
贈られます。

盟約式では、末吉市長と足
達鶴岡市長が盟約書に調印し
たあと、市旗の交換が行なわ
れ、また記念品として鹿児島
市から鶴岡市へクスとキヨウ
チクトウが、鶴岡市から鹿児
島市へは庄内柿が、それぞれ
贈られます。

太陽國体県民運動開催実行委員会
推進協議會の結成大会は十月二十一日、自治会館に各種団體や関係機関の代表が集まつて開かれ、運動の目標や進め方などを決めました。またこれに引き続き開かれた推進大會では、推進員の委嘱も行なわれ、いよいよ昭和四十七年の国体開催時に向けて、市民総ぐるみの運動が繰りひろげられることになりました。

とつて積極的に参加する気運を高め、國体を成功に導くとともに郷土發展の一つの契機にしようとするところにあります。

この日発足した推進協議会では、この目的を達成するため、つぎのとおり三つの基本目標と十一の運動項目を定め、それぞれに運動部会を置いて具体的な運動を進めることを決めました。

一、生活を明るくしよう
①人をいたわり親切にする運動
②時間を大切にする運動
③楽しく買物ができる運動
④事故をなくする運動

二、心身をたくましくし
①花いっぱい運動
②緑いっぱい運動
③まちをきれいにする運動
④郷土の自然を守る運動

三、郷土を美しくしよう
①百二十六人が、この運動の推進員として委嘱されました。この推進員は、地域や職場などから推せんされた四百人を委嘱

推進協議会に引き続いだ開かれた推進大会では、地域や職場などから推せんされた四百二十六人が、この運動の推進員として委嘱されました。この推進員は、地域や職場にあつて、率先して運動に取り組んでもらう人ひとで、今後、おおむね人口百五十人に一人を目指にお願いする予定です。

西郷南洲翁のゆかりで、本市と山形県鶴岡市との間に兄弟都市の盟約を結ぶ話がまとまり、十一月七日、上竜尾町の南洲神社で、両市の市長、市議会議長など代表が出席して盟約式を行なうことになりました。両市は、これまでも親しく交わりを続けてきましたが、この盟約を機に、青少年の交流や刊行物・市政情報などの交換などを進め、親交をさらに深めることにしています。

藩士七十余名を卒いて来鹿された日にちなんで、十一月七日（金）午後一時三十分から南洲神社の南洲翁墓前で行なわれます。

市推進協議会が発足 太陽国体県民運動体

市民総ぐるみの運動を展開

老後の安心を積み立てる

『企 業 共 濟 制 度』

業の経営する「企業制度で、と、老後をもらえる老後やご加入でき加入でき 商店主 容、飲食店

(淮海区)重慶市 书市行办 基地选点会

太陽國體

鹿児島国体のテーマ太陽を黄色の円で表わし、これを背景とし、強烈な太陽のエネルギーを図案化したもので、赤い炎を左右に動的に配することによつて、情熱と前進を表わしたもの

後、おおむね人口百五十人による一人を目指にお願いする予定です。

①花いっぱい運動
②緑いっぱい運動
③まちをきれいにする運動
④郷土の自然を守る運動

推進員四百人を委嘱

推進協議会に引き続いて開かれた推進大会では、地域や職場などから推せんされた四百二十六人が、この運動の推進員として委嘱されました。

この推進員は、地域や職場にあって、率先して運動に取り組んでもらう人びとで、今

分割払い制を
もつとPRして

局でも、こんご一層PRに
力を入れて行きますが、下水
道管が通っている地域で、ま
た排水・水洗設備を備えてお
られる家庭は、健康で快適な
生活を営むために、ぜひ水
洗化にふみ切っていただき
たいと思います。なお、工事に
ついては、市の水道局給排水
課(22)七一四一へご相談くだ
さい。(水道局給排水課)

「下水道の処理区域は広が
くりのために、一軒でも多く
家庭は少ない」ということを
よく耳にします。清潔な町づ
工事には分割払いの制度があ
ることを大いにPRしてください。
(下荒田町 主婦)

さうに普及促進に

つとめます



水道局では、いろんな機会
を通じて水洗化のPRに努め
ていますが、ご指摘のよう

市政その他に
ついてのご意見
をどしどしお寄せ
ください。
採用分には粗
品を進呈します

なかなか水洗化が進みません
これは、費用が多少かかる
こと(排水設備を取りつけ水
洗便所に改造する費用は家の
構造によって多少の違いはあるが、一般的の家庭では約九万
円(十一万円かかる)と、下
水道事業の役割りについて市
民の方がたの関心が薄いこと
に原因があるようです。

このうち、費用については
ご指摘のように四十五回の分
割払い制度(水道局が手がけた工事に限る。月づきの支払額は、二千三百円(一千八百円程度)があり、割に軽い負担で工事ができます。ですから、要是市民の方がたに手軽な分割払い制度があることを知つてもうとともに、関心を高めていただこうとだと考えます。

発売の方法を
もつと考へて

電車の回数券

市電を利用している一人と
して、つぎのことをお願いし
ます。

最近、ワンマン電車が多い
ため、車中で回数券が買えま
せん。そこで、仕方なく、乗るた
びに現金払いしていますが、
電停近くの店で発売(町で一
カ所か二カ所でいい)するよ
うに現金払いしたいと思いま
す。

(草牟田町 佐藤長幸)
多くの人が利用できる
方法を検討中です

診査の対象

本年度も、二回目の健康診
査をつぎの要領で行ないます
ので、自分の健康状態を確
かめたいだくたために一人でも
多くの人が、この検査を受け
られるようおすすめします。

診査の場所

市内の内科を取扱っている
開業医なら、どこでもいいこ
とになっています(ただし公
立病院を除く)。

診査の内容

圧測定などの一般診査です。
ご指摘の電車回数券のお買
い求めについては、利用者の
こと(排水設備を取りつけ水
洗便所に改造する費用は家の
構造によって多少の違いはあるが、一般的の家庭では約九万
円(十一万円かかる)と、下
水道事業の役割りについて市
民の方がたの関心が薄いこと
に原因があるようです。

このうち、費用については
ご指摘のように四十五回の分
割払い制度(水道局が手がけた工事に限る。月づきの支払額は、二千三百円(一千八百円程度)があり、割に軽い負担で工事ができます。ですから、要是市民の方がたに手軽な分割払い制度があることを知つてもうとともに、関心を高めていただこうとだと考えます。

自分の健康を確かめよう

三十日まで老人健康診査

人が対象です。

診査の期間

十一月三十日まで(ただし
休診日を除く)。

費の徴収基準額をこえない場
合だけ無料になります。

愛診に必要な書類

「老人健康診査記録票」と
「健康保険証」を忘れずに持
ちください。

なお、この健康診査記録票
は前回お配りしたものを使っ
ていただきますが、このカード
をなくした方や転入などで新
しく受診なさる人は、つぎの
所でもらつてください。

この特例の適用を受けるには、主
につきのような条件が必要ですが、
くわしくは、市の農業委員会事務局
であります。

◎贈与を受けた人は、贈与後すぐに贈与
税の納期限が延長されるなどの「特
例」が認められます。

農業を営んでいる人が將來の相続人となる人
に贈与したものであることに贈与した人は、
贈与をした日まで三年以上引き続い
て農業を営んでいた人であること。
◎贈与を受ける人は、贈与の日現在の年
齢が満二十歳以上でその日まで三
年以上継続して農業に従事しており
て農業を営んでいた人であること。
◎贈与を受けた人は、贈与後すぐに贈与
税の納期限が延長され、財産で農業を営む
人であること。

茶道大会(裏千家)

9日 10時~16時 磯庭園

連合舞踊大会

15日・16日 12時~16時 山形屋文化ホール

琵琶大会

16日 10時~18時 城山共済会館

南日本俳句大会

16日 12時30分~16時30分 山形屋 7階社交室

尺八・琴演奏会

16日 11時~18時 市中央公民館

連合華道展

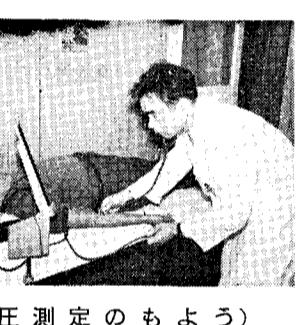
18日~23日 山形屋文化ホール

南日本短歌大会

23日 12時~16時 城山共済会館

児童演劇発表会

23日 13時~16時 市中央公民館



(血圧測定もよう)

たは民生委員宅、市の福祉事務所福祉課(22)一一一内線三四九)、もよりの支所(谷山(68)二二一、伊敷(22)二二一、東桜島(68)二二一、東桜島局一番)

◎農業経営者(個人)が、その推定相続人のうちの一人に経営農地の全部を贈与ねください。

◎農業経営者(個人)が、その推定相続人のうちの一人に経営農地の全部を贈与ねください。

◎農業を営んでいる人が将來の相続人となる人
に贈与したものであることに贈与した人は、
贈与をした日まで三年以上引き続い
て農業を営んでいた人であること。
◎贈与を受ける人は、贈与の日現在の年
齢が満二十歳以上でその日まで三
年以上継続して農業に従事しており
て農業を営んでいた人であること。
◎贈与を受けた人は、贈与後すぐに贈与
税の納期限が延長され、財産で農業を営む
人であること。

茶道大会(裏千家)

9日 10時~16時 磯庭園

連合舞踊大会

15日・16日 12時~16時 山形屋文化ホール

琵琶大会

16日 10時~18時 城山共済会館

南日本俳句大会

16日 12時30分~16時30分 山形屋 7階社交室

尺八・琴演奏会

16日 11時~18時 市中央公民館

連合華道展

18日~23日 山形屋文化ホール

南日本短歌大会

23日 12時~16時 城山共済会館

児童演劇発表会

23日 13時~16時 市中央公民館

必ず許可を受けて!

勝手に出せない屋外広告

広告物を出すといけない区域

風致地区や史跡、名勝地、
橋、石垣、街路樹、信号機
塔や廣告塔、ポスター、はり
紙などは、すべて許可を受け
ないといふとされています。

それによると、自家用の看
板(十平方メートル以内)や
行事・祭礼などの際、一時的
に掲示するものなど特別に認
められたものを除いて、廣告
塔や廣告塔、ポスター、はり
紙などは、すべて許可を受け
ないといふとされています。

そこで、きまり

に違反して廣告物を出したら
違反者には十万円以下の罰金

するなど净化に努めています

なお命令をきかなかつたり

されたり除きが比較的簡単な電柱

などのはり紙は、はいで清掃

するなど净化に努めています

このほかにも、屋外廣告物

を出すには許可を受けなければ
ならないことが、いろいろあり
ます。

ですから、屋外に廣告物を

出すには許可を受けなければ
ならないことがあります。

このほかにも、屋外廣告物

を出すには許可を受けなければ
ならないことがあります。

このほかにも、屋外廣告物

今月の日曜当番医さん

都合により、担当病院が変わることもありますので了承ください。

11月9日(日)

西 小 児 科(内科) 下荒田町 643797
松 野 内 科(内科) 田上町 655220
岡 元 医 院(内科) 原良町 642007
米 沢 内 科(内科) 新照院町 669698
河 有 村 医 院(内科) 上福元町 662601
岩 下 外 科(外科) 山下町 226029
相 良 病 院(内科) 薬師町 645632
池 田 千秋産婦人科(産婦人科) 南林寺町 236639
眼 科 川畠病院(眼科) 高麗町 546164
吉 満 医 院(耳鼻科) 小川町 223387

11月16日(日)

林 脊 医 院(内科) 宇宿町 548816
家 ト 診 療 所(内科) 上之園町 641539
坂 元 医 院(内科) 下荒田町 545511
中 江 病 院(内科) 下伊敷町 223918
中 野 医 院(内科) 上福元町 662354
安 楽 整 形 外 科(外科) 松原町 221008
豊 島 外 科 病 院(内科) 下荒田町 540317
大 山 病 院(内科) 谷山塩屋町 682607
君 付 一 医 院(産婦人科) 西田町 540295
伊 佐 敷 眼 科 病 院(眼科) 西千石町 222587
江 田 眼 痘 咽 喉 科(耳鼻科) 大黒町 221604

11月23日(日・勤労感謝の日)

小 川 医 院(内科) 下荒田町 541302
し ん で ん 医 院(内科) 郡元町 640315
折 島 医 院(内科) 宇宿町 543744
一 池 田 放 射 線 科(内科) 上之園町 547796
市 来 病 院(内科) 上福元町 682155
小 田 原 病 院(外科) 山之口町 221541
原 田 医 院(内科) 武町 650925
兒 玉 整 形 外 科 病 院(内科) 上福元町 683001
桜 井 産 婦 人 科(産婦人科) 宇宿町 548208
今 村 眼 科(眼科) 上福元町 682347
染 河 医 院(耳鼻科) 植之口町 221414

11月30日(日)

鶴 池 病 院(内科) 郡元町 640947
岩 尾 日 良 宅 内 科(内科) 西千石町 221690
相 三 前 原 整 形 外 科(外科) 下荒田町 641794
口 外 科 医 院(内科) 武町 641513
原 田 病 院(内科) 上福元町 683512
丸 産 婦 人 科(産婦人科) 易居町 233910
原 田 病 院(内科) 高麗町 642598
原 田 病 院(内科) 上福元町 682054
鹿 児 島 ビル眼科(眼科) 名山町 642576
限 制 耳 鼻 咽 喉 科(耳鼻科) 千日町 221871

会と催し

鹿児島・鶴岡両市の兄弟都市盟約式
とき 11月7日 13時30分から

ところ 南洲神社

さつま・琉球・南蛮の民芸展

とき 11月15日まで

ところ 市立美術館

秋の木市

とき 11月16日まで

ところ 甲突川べりの市民広場一帯

秋の動物園まつり

とき 11月23日まで

第15回美術館こども图画展

とき 11月28日から12月10日まで

ところ 市立美術館

申込み受付 11月10日から19日
まで、市役所
くわしくは住宅公社(市役所)
か23五九四三へ。
申込み受付 11月10日から19日
まで、市役所
くわしくは住宅公社(市役所)
か23五九四三へ。

くらしのメモ



石油ストーブは

正しい取扱いを!

七・五・三

の分遣隊へご連絡ください

ストーブやコタツなど暖房器具の活躍も間近。そこで特に石油ストーブについての注意点をあげてみました。

◎JISマークつきの製品を選ぶ。瞬間消火装置つきでも、機能を過信しない。

◎故障や破損したものは専門店で、なおしてもらう。

◎灯油とガソリンを、まちがえない。火がついたまま給油したり持ち運ばない。

◎もれた油はよく拭きとる。

◎暖房以外には使わない。

◎周囲に燃えやすいものなどのない広い場所で使う。

◎近くで、引火性や発火性のものを(ヘア・スプレーなど)を取扱わない。

◎予備燃料は出入り口や階段付近を避け安全な所に!

◎万一に備えて消火器を!

なお消防署では暖房器具

の取扱い方や消火方法などを地域ごとに指導していくので、指導ご希望の所は本署(22六一五八)か近く

がいいかもしれません。

十五日は三、五、七發の

ことものお祝い、一七・五・三

です。この行事は江戸時代の中

期以降に起きたもので、一

般的には男は三、五歳、女

は三、七歳のとき成長を祝

をして氏神参りをするのが例

です。また歴史的には三

歳の祝いは着物の付けにそ

れの祝いです。

このほど、鴨池動物園にトラの赤ちゃんオス仲

メス各1頭が、東京の上野動物園から新しく

間入りしました。

どうぞ、他の動物と同じように、かわいがってください。(写真は南日本新聞社提供)

11月13日午前10時から南林寺

公園質鋪(22二七四〇)で、流

行します。

8月15日から44年8月14日まで

は、あらかじめハガキ通知しま

す。

8月15日から44年8月14日まで

は、つぎの日程で小児

は、つぎの日程で小児